



MD- 6815, satul Hansca , raionul Ialoveni, Tel: / 268 / 56-2-36; hanscaprimaria@gmail.com

DECIZIE Nr.5/3
din „26,, august 2024

**Cu privire la aprobarea Acordului de înfrățire
și cooperare**

În scopul consolidării și dezvoltării pe baze reciproc avantajoase a relațiilor economice, culturale , tehnico-științifice, de antreprenariat și comerciale dintre satul Hansca, raionul Ialoveni, Republica Moldova și Consiliul Județean Mehedinți, România , în temeiul Scrisorii de intenție reciprocă, prezentate de către părți, a art.14 din Legea privind Administrația Publică Locală nr.436/2006, Avizele Comisiilor consultative de specialitate, Consiliul sătesc Hansca

DECIDE:

1. Se aprobă Acordul de înfrățire și cooperare dintre satul Hansca , raionul Ialoveni , Republica Moldova și Consiliul Județean Mehedinți, România.
2. Se împuternicește d-na [redacted] primarul satului Hansca să semneze pentru și în numele satului Hansca Acordul de înfrățire și cooperare.

Au votat: pentru- 6

abținut-0

împotrivă- 0

Președintele ședinței

Contrasemnează:
Secretarul consiliului local



[Handwritten signature of the chairperson]
[Redacted signature of the secretary]

[Redacted signature]

[Redacted signature]

Republica Moldova
Raionul Ialoveni
Primăria s. Hansca



Республика Молдова
Яловенский район
Местный Совет
с. Ханска

MD- 6815, satul Hansca , raionul Ialoveni, Tel: / 268 / 56-2-36; hanscaprimaria@gmail.com

SCRISOARE DE INTENȚIE PENTRU ÎNFRĂȚIRE, COOPERARE ȘI PARTENERIAT

Către : [REDACTED] președintele Consiliului Județean Mehedinți,
județul Mehedinți, România

De la: [REDACTED] primarul satului Hansca, raionul Ialoveni, Republica
Moldova

Subiect: Scrisoare de intenție pentru înfrățire, cooperare și parteneriat

Stimate domnule Președinte,

Prin această scrisoare de intenție confirmăm dorința și deschiderea noastră de a stabili relații de înfrățire a satului Hansca, raionul Ialoveni, Republica Moldova cu Consiliul Județean Mehedinți, județul Mehedinți, România.

Este cunoscut că relațiile de înfrățire, cooperare și parteneriat reprezintă un instrument facilitator al prieteniei internaționale și al schimbului cultural la nivel local, precum și un mijloc puternic și benefic de consolidare a capacității de învățare, dezvoltare economică și socială.

În acest context, sunt convinsă că relațiile noastre de înfrățire, cooperare și parteneriat vor conduce spre dezvoltarea comunităților și acțiunilor voluntare prin motivarea și împuternicirea cetățenilor, oficialilor locali și liderilor de afaceri pentru realizarea programelor pe termen lung cu beneficii reciproce.

Acestea se vor baza pe dezvoltarea parteneriatelor, deschiderea oportunităților pentru schimbul de experiență și explorarea de alte culturi, crearea unei atmosfere economice adecvate pentru dezvoltarea comunității, stimularea mediilor de soluționare a problemelor și colaborare cu organizații similare din ambele localități.

În scopul sporirii unei înțelegeri și prietenii reciproce și avînd în vedere legăturile istorice și culturale între cetățenii din România și Republica Moldova, în vederea dezvoltării unei colaborări prietenoase între satul Hansca și Consiliul Județean Mehedinți, prin această scrisoare propun promovarea schimburilor între cetățenii ambelor structuri teritoriale, desfășurarea cooperării în domeniul culturii, sănătate, educație, instruirea personalului, economie și comerț pentru bunăstarea localităților noastre. Prioritățile relațiilor de înfrățire ar putea fi:
Cultură – consolidarea cooperării reciproce în domeniul culturii, intensificarea schimburilor în artă și între comunitățile culturale în scopul explorării mai multor oportunități.

Sănătate- întărirea colaborării în domeniul asistenței medicale, inclusiv posibilitatea unor parteneriate comune în managementul sănătății (transferul de tehnologii, cercetare și dezvoltare a tehnologiilor moderne).

Educație – încurajarea cooperării și schimbului de elevi între instituțiile educaționale din ambele localități, inclusiv schimburi de cadre didactice.

Guvernare locală- consolidarea contractelor și schimburilor între autoritățile publice locale și încurajarea cooperării între funcționarii publici și aleșii locali.

Afaceri - promovarea comunicării și cooperării între comunitățile oamenilor de afaceri și stimularea creșterii economice și a progresului social în ambele localități. Un obiectiv special va fi cooperarea business-to-business în domeniile artă creativă, lumea digitală, bio energie, eficiență energetică.

În scopul asigurării durabilității relațiilor de înfrățire propun elaborarea de comun acord a unui plan de acțiuni.

Suntem deschiși să formalizăm relațiile de înfrățire, cooperare și parteneriat printr-un Acord de înfrățire și cooperare care va intra în vigoare numai după parcurgerea etapelor legale din ambele țări, ulterior fiind semnat de către conducătorii ambelor structuri teritoriale.

Așteptăm răspunsul Dvs pentru a continua discuțiile asupra Acordului de înfrățire, parteneriat și cooperare, dar și inițierii procedurilor legale conform legislației ambelor țări.

În așteptarea unui răspuns afirmativ,

Cu cea mai înaltă considerațiune,



Primarul satului Hansca, raionul Ialoveni, Republica Moldova



ROMÂNIA
JUDEȚUL MEHEDINȚI

CONSILIUL JUDEȚEAN MEHEDINȚI
str. Traian nr. 89, Drobeta Turnu Severin,
Tel.: +40 372 521 102; Fax: +40 372 521 112
E-mail: cjmehedinti@cjmehedinti.ro

HOTĂRÂRE

privind aprobarea acordului de cooperare între Județul Mehedinți din România și Satul Hansca, Raionul Ialoveni din Republica Moldova

Având în vedere:

- referatul de aprobare nr. 10683/2024 al Președintelui Consiliului Județean Mehedinți;
- raportul comun de specialitate nr. 10684/2024 al Secretarului Județului Mehedinți și al Direcției Juridice, Administrație Publică Locală, prin care se propune aprobarea unui acord de cooperare între Județul Mehedinți din România și Satul Hansca, Raionul Ialoveni din Republica Moldova;
- scrisoarea de intenție a Primarului Satului Hansca, Raionul Ialoveni din Republica Moldova înregistrată cu nr. 10263/14.08.2024, în sensul inițierii unei cooperări între cele două entități prin schimburi de experiență, informații și exemple de bune practici;
- avizul favorabil emis de Ministerul Afacerilor Externe nr. 10674/29.08.2024;
- avizul favorabil emis de Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr. 10687/29.08.2024;

Văzând și avizele comisiilor de specialitate;

În temeiul dispozițiilor art. 89 – alin. 14, ale art. 173 - alin. 1 - lit. f) și lit. e) coroborat cu alin. 7 lit. c), ale art. 182 alin. (1) și alin. (3) și ale art. 196 – alin. (1) – lit. a) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul administrativ, actualizat,

CONSILIUL JUDEȚEAN MEHEDINȚI

HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se aprobă Acordul de Cooperare între Județul Mehedinți (România) și Satul Hansca, Raionul Ialoveni (Republica Moldova), conform **Anexei** care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se împuternicește domnul Aladin-Gigi Georgescu – Președintele Consiliului Județean Mehedinți, să semneze, în numele și pe seama Județului Mehedinți (România), acordul de cooperare între Județul Mehedinți și Satul Hansca, Raionul Ialoveni (Republica Moldova).

Art. 3. Prin grija Serviciului Administrație Publică Locală, prezenta hotărâre va fi comunicată Instituției Prefectului Județului Mehedinți precum și părților interesate.

Adoptată astăzi, 29.08.2024, în Municipiul Drobeta-Turnu Severin, cu un număr de 31 voturi "pentru".

PREȘEDINTE,

[Redacted signature]

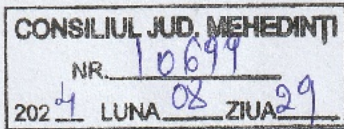
CONTRASEMNEAZĂ,

SECRETARUL GENERAL AL JUDEȚULUI,

[Redacted signature]

Nr. 110,
Red. 2 exemplare





ACORD DE COOPERARE

între Județul Mehedinți din România și Satul Hansca, Raionul Ialoveni din Republica Moldova

Unitatea Administrativ Teritorială -Județul Mehedinți din România, cu sediul în Drobeta Turnu Severin, str. Traian nr. 89, județul Mehedinți, telefon 0372521102, fax 0372521112, e-mail: cjmehedinti@cjmehedinti.ro, având cod fiscal 4337344 și cont [REDACTED] deschis la Trezoreria municipiului Drobeta Turnu Severin, reprezentată de către domnul [REDACTED] în calitate de **PREȘEDINTE**,

și

Satul Hansca, Raionul Ialoveni din Republica Moldova, MD-6815, reprezentat de către doamna [REDACTED] denumite în continuare părți.

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova conferit de comunitatea de limbă, cultură și tradiții;

Autoritățile administrației publice locale din Județul Mehedinți și Satul Hansca, Raionul Ialoveni din Republica Moldova au convenit stabilirea de relații de cooperare în domenii de interes reciproc, potrivit atribuțiilor de care dispun în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova;

Cele două părți vor sprijini, în baza principiilor egalității și reciprocității, stabilirea de relații de prietenie și colaborare între locuitorii unităților administrativ-teritoriale pe care le reprezintă, precum și promovarea schimburilor de bune practici și experiențe în vederea încheierii unor proiecte comune de dezvoltare economică și socială a celor două unități;

Ținând seama de cele mai sus menționate, părțile au convenit următoarele:

Articolul 1- Obiective

(1) Părțile vor coopera, în vederea creșterii capacității instituționale a autorităților publice locale din unitățile lor cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a comunităților lor, precum și pentru implementarea unor proiecte transfrontaliere.

(2) Cele două autorități ale administrației publice locale vor colabora în domeniile menționate în prezentul acord, în conformitate cu legislațiile în vigoare în România și Republica Moldova.

(3) Părțile vor efectua schimburi de experiență în domeniul administrației publice locale și se vor informa reciproc cu privire la modalitățile de soluționare a unor probleme din cadrul celor două comunități.

(4) Părțile vor coopera în vederea creșterii capacității instituționale a celor două autorități publice locale cu scopul asigurării dezvoltării economico-sociale a celor două comunități.

Articolul 2 - Domenii de cooperare

(1) În baza principiilor cooperării bilaterale, a încrederii, egalității și avantajului reciproc, părțile vor dezvolta relații de colaborare în următoarele domenii:

- 1) administrație publică locală;
- 2) economie;
- 3) procesul de învățământ, prin crearea condițiilor optime de desfășurare a acestuia;
- 4) cultură și sport;
- 5) mediu;
- 6) agricultură și dezvoltare locală;
- 7) alte domenii de cooperare de interes reciproc.

(2) Cooperarea poate fi extinsă și în alte domenii care nu sunt menționate anterior, prin înțelegerea părților încheiată în scris și în limita competențelor specifice prevăzute de legislațiile naționale ale României și Republicii Moldova.

Articolul 3-Modalități de cooperare

În conformitate cu competențele lor specifice, părțile:

- a) vor impulsiona schimburile de experiență și de bune practici între delegațiile formate din specialiști și reprezentanți ai autorităților locale care desfășoară activități în domeniile menționate în acord la art. 2;
- b) în același timp, vor acționa pentru realizarea unui schimb de experiență între structurile administrative aflate în coordonarea celor două părți semnatare, stabilirea și realizarea unui sistem relațional între aceste structuri și promovarea imaginii activității acestora la nivelul comunităților locale ale celor două părți;
- c) vor contribui la dezvoltarea cooperării între organizațiile și instituțiile de știință, cultură, sănătate, învățământ, asistență și protecție socială, sport, turism, mediu din unitățile lor administrativ-teritoriale.

Articolul 4 -Aspecte financiare

Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului acord de cooperare, în limitele stipulate în legislațiile naționale în vigoare în România și Republica Moldova.

Articolul 5-Coordonarea activităților de cooperare

(1) Fiecare parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a prezentului acord de cooperare.

(2) Coordonatorii desemnați de către părți vor elabora un plan de implementare și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Articolul 6 -Soluționarea diferendelor

Orice diferend apărut cu privire la interpretarea sau aplicarea prezentului acord de cooperare va fi soluționat amiabil, de către părți, pe calea negocierilor directe.

Articolul 7-Modificarea acordului de cooperare

Documentul de cooperare poate fi modificat și/sau completat prin acordul scris al celor două părți. Modificările și completările vor produce efecte de la data semnării.

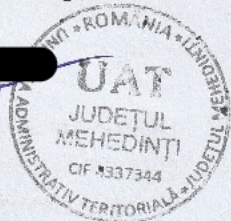
Articolul 8-Intrarea în vigoare, durată și denunțare

Prezentul acord se încheie pe perioadă nedeterminată și produce efecte de la data semnării de către ambele părți.

Acordul a fost semnat la Drobeta Turnu Severin, județul Mehedinți, la data de 29 august 2024 în două exemplare originale, în limba română, textele fiind egal valabile.

în numele
Județului Mehedinți

Președinte



în numele
Sătelui Hârșca, Raionul
Ialoveni, Republica
Moldova.

Primar

